

## CONVENȚIE DE COLABORARE

între

Asociația Națională a Operatorilor DDD din România

și

Magyar Kártevőirtók Országos Szövetsége



Asociația Națională a Operatorilor de Deratizare Dezinfecție și Dezinfecție din România (ANODDD) reprezentată legal prin domnul Sorin Boaje în calitate de președinte și Magyar Kártevőirtók Országos Szövetsége (MaKOSZ) adică Asociația Națională a Exterminatorilor din Ungaria, reprezentată legal prin domnul daniel Bojomi în calitate de președinte, denumite în continuare “**părți**”:

Considerând că problemele din cadrul serviciilor DDD au trecut granițele țărilor noastre, devenind astfel probleme regionale, continentale sau chiar globale, trebuie luate măsuri de cooperare tranfrontaliere, mai ales în ceea ce privește standardele profesionale ale actului de prestare a acestor servicii, în condiții de deplină siguranță pentru om și pentru mediul înconjurător,

Din convingerea, că o astfel de colaborare va fi reciproc avantajoasă pentru părți, și va ajuta și la consolidarea relațiilor de cooperare dintre cele două țări,

Având în vedere recomandările UE ; eforturile Confederației Europene de PestControl (CEPA) cu privire la elaborarea Standardului European (Professional Standard for the European Pest Management Industry), cât și Protocolul de la Roma bazat pe Protocolul de la Orlando,

,Pe baza intenției comune a părților de a începe o colaborare cu privire la creșterea profesionalismului, siguranței, calității serviciilor specializate prestate de membrii acestor asociații în țările lor,

Two handwritten signatures in blue ink, one on the left and one on the right, positioned at the bottom right of the page.

Au convenit urmatoarele:

1.

Scopul acestei Convenții este reglementarea cooperării precum și adâncirea bunelor relații existente între ANODDD și MaKOSZ, bazându-se pe relațiile profesionale și de prietenie existente, cu respectarea egalității și reciprocității

2.

În concordanță cu obiectivele prezentei Convenții, părțile, în principal, vor coopera în următoarele domenii:

-formare profesională

-politici profesionale

-formare profesională

consultări și convenții pentru luări comune de poziție precum și lobby comun în plenul CEPA, cu privire la problemele profesionale

-siguranța alimentelor

-protecția mediului și a naturii

-cooperare între specialiștii din domeniu

-alte obiective convenite reciproc

3.

Cooperarea dintre părți, în spiritul acestei Convenții, se va realiza prin următoarele metode:

-schimbul de date și informații profesionale și profesional-politice

-vizite reciproce ale specialiștilor și a delegațiilor: de specialiști, schimb de experiență, schimb de stagiași și ucenici

- organizarea unor seminarii, simpozioane și întâlniri comune
- alte forme de cooperare convenite de comun acord între părți

4.

Părțile vor denumi persoane însărcinate, care vor coordona derularea în bune condiții a acestei Convenții. Coordinatorii se vor întâlni periodic pentru supervizarea derulării convenției și pentru trasarea obiectivelor.

5.

Fondurile și limitele cooperării stipulate în prezenta Convenție vor fi în concordanță cu posibilitățile materiale ale părților, în spiritul și litera legilor aplicabile în fiecare dintre țările, unde părțile își exercită profesia.

6.

Părțile vor respecta restricțiile cu privire la datele, informațiile, secretele profesionale, primite de la cealaltă parte și restricțiile de predare a acestor informații unor terțe părți. Cu acceptul unanim al părților, aceste acte pot fi predate sau comunicate și unei terțe părți. Rezultatele și informațiile care rezultă din această cooperare pot fi comunicate unei terțe persoane.

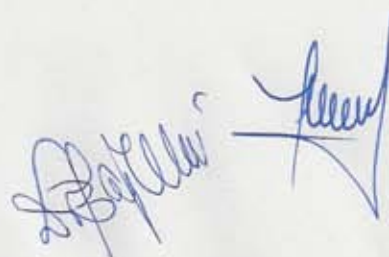
7.

Prezenta Convenție nu intervine asupra altor înțelegeri bi- sau multilaterale existente sau de viitor, a părților.

8.

Problemele apărute pe marginea cooperării dintre părți, se vor rezolva pe cale amiabilă.

Prezenta Convenție se poate modifica, completa etc cu acordul părților prin anexe semnate de părți, care vor deveni astfel parte integrantă a acesteia.

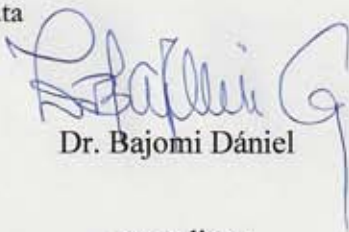


9.

Convenția intră în vigoare odată cu semnarea acesteia de către părți, fiind valabilă 5 ani. Valabilitate lui se prelungește automat, dacă unul sau ambii părți nu îl revocă în scris, cu minim 3 luni, înainte de expirare. Revocarea totuși nu va afecta proiectele și evenimentele convenite mai devreme.

Prezenta Convenție s-a eliberat în 6 exemplare: 2 în lb.româna, 2 în lb.maghiară și 2 în lb.engleză.

Data

  
Dr. Bajomi Dániel

președinte

  
Vogronics László  
secretar general



Sorin Boaje

președinte



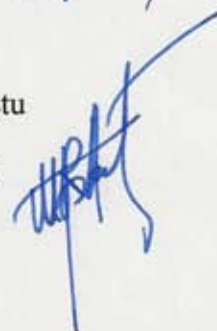
Szeles Imre

vicepreședinte



Radu Apostu

Vicepreședinte



Anexa nr.1

Asociația Magyar Kártevőirtók Országos Szövetsége conform celor stipulate în Convenția de colaborare, ca prim pas a colaborării dorește să predea următoarele documente reprezentanților Asociației Naționale a Operatorilor DDD :

- 3 exemplare din „Manualul Operatorului DDD” editat de Confederation of European Pest Control Associations (CEPA) tradus în limba maghiară și editat de asociația MaKOSZ,
- 2 exemplare în lb. engleză și 2 în lb. maghiară din publicația „Importanța în sănătate publică a dăunătorilor urbani” editat de Chartered Institute of Environmental Health (CIEH) și tradus de MaKOSZ ,
- 3-3 exemplare din revista „Kártevőirtás” editată de MaKOSZ numerele: aprilie, septembrie și decembrie 2008. și iulie 2009.
- 3-3 exemplare din buletinul informativ editat de MaKOSZ (lunile aprilie – octombrie)
- câte un exemplar din publicațiile apărute sub egida MaKOSZ, folosite în formarea profesională a operatorilor DDD:
  - Irtószerismeret (szerzők: dr. Erdős Gyula és dr. Koncz Ágnes), (Cunoștințe despre biocide)
  - A gázosítószeres és a gázosítás (szerzők: dr. Erdős Gyula és dr. Koncz Ágnes), (Gazarea și produse de gazare)
  - Toxikológia / Munka- és környezetvédelem (szerzők: dr. Erdős Gyula és dr. Szlobodnyik Judit), (Toxicologie/ Protecția muncii și a mediului )
  - Az egészségügyi kártevők biológiája és a védekezés lehetőségei (szerzők: dr. Erdős Gyula, dr. Koncz Ágnes, Gálffy György) (Biologia dăunătorilor și metode de combatere)

Data: ..... 19.11.2009. ....